

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования «Горский государственный аграрный университет»
(ФГБОУ ВО Горский ГАУ)

Межфакультетский центр

Кафедра общественных наук

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык (английский)

| | |
|--|--|
| Шифр и наименование области науки | 4.Сельскохозяйственные науки |
| Шифр и наименование группы научной специальности | 4.2. Зоотехния и ветеринария |
| Научная специальность | 4.2.4. Частная зоотехния, кормление, технологии приготовления кормов и производства продукции животноводства |
| Реквизиты федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов) | Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации № 951от 20.10.2021 г. |
| Год начала подготовки | 2023 |
| Очная форма обучения - учебные планы по годам приема | 2023, 2024 |
| Номер по реестру ОП ВО ФГБОУ ВО Горский ГАУ | А-424-2023 |
| Реквизиты решения ученого совета ФГБОУ ВО Горский ГАУ об утверждении | Протокол от 11 апреля 2023 г №6 |
| Реквизиты приказа уполномоченного лица ФГБОУ ВО Горский ГАУ об утверждении | Приказ врио ректора от 11 апреля 2023 г № 85/06 |

ВЛАДИКАВКАЗ 2024

Рабочая программа дисциплины составлена с учетом требований:

- Приказа Министерства науки и высшего образования РФ от 20 октября 2021 г. № 951 «Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)»;
- Постановления Правительства РФ от 30 ноября 2021 г. № 2122 «Об утверждении Положения о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре);
- Паспорта научной специальности 4.2.4. Частная зоотехния, кормление, технологии приготовления кормов и производства продукции животноводства;
- Локальными нормативными актами ФГБОУ ВО Горский ГАУ.

1. Цель изучения дисциплины

Основной целью обучения английскому языку и изучения его аспирантами (соискателями) является совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности и позволяющей им использовать английский язык в научной работе.

Коммуникативная цель обучения английскому языку достигается путем дальнейшего развития речевых умений и навыков в говорении, чтении, аудировании, письме и переводе. Обучение речевой деятельности рассматривается как единый взаимосвязанный процесс, позволяющий развивать общекультурные и профессиональные компетенции.

Общеобразовательная и воспитательная цели реализуются параллельно с коммуникативной в течение всего курса обучения и достигаются путем отбора учебного материала и соответствующей лингвострановедческой подготовкой на занятиях по английскому языку.

2. Задачи дисциплины:

- формирование навыков и умений использования иностранного языка (английского) в решении научных и научно-образовательных задач;
- повышение уровня научной коммуникации с использованием иностранного языка (английского);
- отработка навыков научного перевода для реализации научно-исследовательской деятельности;
- формирование профессионального лингвистического тезауруса по направлению научной и научно-исследовательской деятельности аспиранта;
- совершенствование навыков устной и письменной речи в международном научном контексте

3. Место дисциплины в структуре программы аспирантуры

Дисциплина иностранный язык (английский) относится к Образовательному компоненту программы аспирантуры по специальности *4.2.4. Частная зоотехния, кормление, технологии приготовления кормов и производства продукции животноводства*

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Предусматривается достижение такого уровня владения иностранным языком (английским), который позволит аспирантам успешно продолжать обучение и осуществлять научную деятельность, пользуясь иностранным языком (английским) во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере устного и письменного общения. К концу обучения аспирант должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь составлять резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью. Основное внимание уделяется коммуникативности устной речи, естественно мотивированному высказыванию в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи.

В результате изучения дисциплины иностранный язык (английский) аспирант должен:

Знать:

- межкультурные особенности ведения научной деятельности;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного

научного общения;

- требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике.

Уметь:

- осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол);
- писать научные статьи, тезисы, рефераты;
- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;
 - извлекать информацию из текстов, прослушиваемых в ситуациях межкультурного научного общения и профессионального (доклад, лекция, интервью, дебаты, и др.);
 - использовать этикетные формы научно – профессионального общения;
 - четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке (английском);
 - производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);

Владеть:

- навыком обработки большого объема иноязычной информации с целью подготовки реферата;
- навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста;
- всеми видами чтения научно-технической литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного;
- необходимым объемом знаний в области теории перевода
- способностью оформления заявок на участие в международной конференции;
- умением написания работ на иностранном языке для публикации в зарубежных журналах.

5. Объем и вид учебной работы

| Виды учебной работы | Трудоемкость (часы) | | 1 курс |
|---|-----------------------------------|-----|--------|
| Аудиторные занятия (всего) | 48 | | 48 |
| В том числе: | | | |
| Лекции | | | |
| Практические занятия | 48 | | 48 |
| Лабораторные работы | | | |
| Самостоятельная работа (всего) | 60 | | 60 |
| Формы аттестации по дисциплине (зачет, экзамен) | зачет, кандидатский экзамен | | |
| Общая трудоемкость дисциплины | Часы | ЗЕТ | 108 |
| | 108 | 3 | |

6. Содержание дисциплины

6.1. Содержание дисциплины по модулям/разделам

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

| Наименование раздела дисциплины | Основное содержание раздела |
|--|--|
| Раздел 1. Учебно-научная деятельность аспиранта | |
| Тема 1. Мой университет | <ol style="list-style-type: none"> 1. История и традиции моего вуза. 2. Известные ученые и выпускники моего вуза. 3. Научные школы моего вуза. |
| Тема 2. Научные школы современности, крупнейшие университеты мира. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Особенности учебного процесса в разных странах 2. Роль высшего и последующей ступени образования в развитии личности. 3. Уровни высшего образования. |
| Тема 3. Научно-техническое развитие образования. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Система высшего образования: обзор. 2. Квалификации и сертификаты. Возможности дальнейшего продолжения образования. 3 Научно-техническое развитие |
| Раздел 2. Особенности научного стиля в письменной и устной речи английского языка | |
| Тема 1. Типология научных текстов: научные, научно-популярные, научно-технические тексты. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Типология научных текстов. 2. Стилиевые черты научного стиля. 3. Лексика научного стиля. |
| Тема 2. Чтение научных и научно-методических текстов. | <ol style="list-style-type: none"> 1 . Морфологические особенности научного стиля. 2. Синтаксические особенности научного стиля 3. Особенности фонетики. |
| Тема 3. Проведение междисциплинарных дискуссий на иностранном языке. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Жанры научного стиля. 2. Текстовые особенности научного стиля 3. Аспекты ведения научной дискуссии на иностранном языке |
| Раздел 3. Общие принципы перевода текстов научного содержания. | |
| Тема 1. Структура научного текста. (Научная статья, монография, диссертация, тезисы, аннотация, реферат.) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Терминологические клише и устойчивые словосочетания в теории перевода 2. Лексическая трансформация. Заимствование. Описательные конструкции. 3. Анализ текста. |
| Тема 2. Особенности перевода научного текста. (Научная статья, монография, диссертация, тезисы, аннотация, реферат.) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Выявление влияния контекста на перевод специальных терминов. 2. Выявление эквивалентных терминов. 3. Семантическое калькирование. |
| Тема 3. Презентация научного доклада на иностранном языке. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Прослушивание аутентичных английских докладов и лекций. 2. Структура научного доклада. 3. Особенности передачи терминов и основных понятий на английском языке. |

6.2. Контролируемые учебные элементы

| Наименование | Знать | Уметь | Владеть |
|--------------|-------|-------|---------|
|--------------|-------|-------|---------|

| | | | |
|--|--|---|--|
| раздела дисциплины | | | |
| Раздел 1. Учебно-научная деятельность аспиранта | -требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике. | -адекватно передавать смысл научно-технического текста с соблюдением норм родного языка; владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста; | -навыком четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке (английском); - навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками коммуникаций в устной и письменной форме на иностранном языке |
| Раздел 2. Особенности научного стиля в письменной и устной речи английского языка | -межкультурные особенности ведения научной деятельности; -оптимальный метод использования в своей научной работе оригинальной научной литературы по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки | -читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; | -навыком обработки большого объема иноязычной информации с целью подготовки реферата; -умением вести научную переписку на иностранном языке (английском); (в том числе через Интернет); |
| Раздел 3. Общие принципы перевода текстов научного содержания. | - требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике; -требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка; | -адекватно передавать смысл научно-технического текста с соблюдением норм родного языка; владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного | -навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста; - способностью пользования двуязычными словарями, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики либо выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым |

| | | | |
|--|--|---|--|
| | | <p>перевода научного текста; -пользоваться двуязычными словарями, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики либо выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием.</p> | <p>содержанием; -навыком извлекать необходимую информацию из прессы, радио и телепередач и сети Интернет.</p> |
|--|--|---|--|

6.3. Разделы дисциплины и виды занятий

| № модуля/раздела | № и наименование раздела дисциплины | Часы по видам занятий | | | Всего: |
|--|--|-----------------------|------------------|-------------|--------|
| | | Лекции | Практич. занятия | Сам. работа | |
| Раздел 1. Учебно-научная деятельность аспиранта | 1.1. Мой университет | | 4 | 7 | 11 |
| | 1.2 Научные школы современности, крупнейшие университеты мира. | | 4 | 7 | 11 |
| | 1.3 Научно-техническое развитие и проблемы окружающей среды | | 4 | 7 | 11 |
| Раздел 2. Особенности научного стиля в письменной и устной речи английского языка | 2.1. Типология научных текстов: научные, научно-популярные, научно-технические тексты. | | 6 | 6 | 12 |
| | 2.2 Чтение научных и научно-методических текстов. | | 6 | 6 | 12 |
| | 2.3 Проведение междисциплинарных дискуссий на иностранном языке | | 6 | 6 | 12 |

| | | | | | |
|---|---|--|-----------|-----------|------------|
| Раздел 3. Общие принципы перевода текстов научного содержания. | 3.1. Научная статья. Монография. Диссертация. Структура научного текста. Тезисы. Аннотация. Реферат. | | 6 | 7 | 13 |
| | 3.2 Участие в научной конференции. Прослушивание докладов и лекций. | | 6 | 7 | 13 |
| | 3.3 Презентация научного доклада на иностранном языке | | 6 | 7 | 13 |
| ИТОГО | | | 48 | 60 | 108 |

7. Примерная тематика:

7.1. Курсовых работ

Не предусмотрено учебным планом.

7.2. Научно-исследовательских, творческих работ

Не предусмотрено учебным планом.

7.3. Рефератов

Не предусмотрено учебным планом.

8. Ресурсное обеспечение.

Кафедра общественных наук располагает кадровыми ресурсами, гарантирующими качество подготовки аспиранта по специальности *4.2.4. Частная зоотехния, кормление, технологии приготовления кормов и производства продукции животноводства.*

8.1. Образовательные технологии

Методы и средства организации и реализации образовательного процесса:

а) методы и средства, направленные на теоретическую подготовку:

- практические занятия;
- самостоятельная работа аспирантов;

б) методы и средства, направленные на практическую подготовку:

– отдельные виды работ, связанные с будущей профессиональной деятельностью: переводы текстов с иностранного на родной язык, составление планов и краткое изложение прочитанных текстов; тренировка изучающего и просмотрового чтения текстов по научной тематике.

При реализации дисциплины применяются следующие виды учебной работы:

Практическое занятие – групповое, мелкогрупповое, индивидуальное занятие, предполагающие приоритетное использование интерактивных форм обучения.

Самостоятельная работа представляет собой обязательную часть дисциплины, выражаемую в зачетных единицах и выполняемую обучающимся в соответствии с заданиями преподавателя. Результат самостоятельной работы контролируется преподавателем. Самостоятельная работа может выполняться обучающимся в аудиториях, библиотеке, компьютерных работа обучающихся подкрепляется учебно-методическим и информационным обеспечением, включающим учебники, учебно-методические пособия, конспекты лекций, аудио и видео материалами и т.д.

В каждой теме рекомендуются следующие виды деятельности: 1.) Говорение: устные монологические рассказы, диалоги в парах и группах, устные доклады и презентации, устное реферирование отрывков текстов и фрагментов аудио и видео. 2.) Аудирование: прослушивание / просмотр монологов и диалогов на соответствующие

темы, выполнение упражнений на понимание и воспроизведение услышанного. 3.) Письмо: в зависимости от темы может включать такие задания как составление планов и кратких изложений прочитанных текстов, составление письменных вопросов к тексту, написание тренировочных текстов для англоязычных разделов сайтов, отработка речевых клише при написании резюме и CV, писем делового характера иностранным коллегам, заявок на гранты и т.п., отработка речевых клише для аннотаций и рефератов научных статей, написание аннотаций и фрагментов научных статей для журналов; отработка ведения заметок, написания конспекта при прослушивании доклада / лекции; 4.) Перевод: тренировка перевода научных и научно-популярных статей с иностранного на русский и с русского на иностранный. 5.) Чтение: тренировка изучающего и просмотрового чтения текстов по соответствующим разделам дисциплины. Кроме того, предусматривается выполнение тренировочных упражнений на отработку наиболее проблемных грамматических конструкций.

8.2. Материально-техническое оснащение.

Для проведения обучения имеется необходимая материально-техническая база, соответствующая действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам:

- учебные аудитории, оборудованные комплектом мебели, доской
- комплект проекционного мультимедийного оборудования;
- компьютер с доступом к сети Интернет, оснащенные операционной системой Windows и пакетом программ Microsoft Office;
- библиотека с информационными ресурсами на бумажных и электронных носителях; офисная оргтехника.

8.3. Перечень лицензионного программного обеспечения

8.3.1. Состав лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

1. Microsoft Windows 7 Pro
2. Office 2007 Standard
3. Moodle 3.8

8.3.2. Современные профессиональные базы данных, информационные справочные системы, электронные образовательные ресурсы

1. Информационно-правовой портал «Гарант» <http://www.garant.ru/>
2. Система автоматизации библиотек ИРБИС64; ООО «ЭйВиДи –систем» <http://support.open4u.ru>
3. Электронная библиотечная система ООО «КноРус медиа» www.book.ru
4. Электронная библиотечная система издательства «Лань»; www.e.lanbook.ru

8.3. 3. Внешние электронные информационно-образовательные ресурсы Электронные ресурсы библиотеки, обеспечивающие реализацию образовательных программ

| № | Наименование электронно-библиотечной системы (ЭБС) | Адрес сайта | Сведения о правообладателе | № договора на право использования ЭБС | Срок оказания услуг |
|---|--|--|----------------------------|--|--------------------------|
| 1 | Электронная библиотечная система (ЭБС) издательства «Лань» | www.e.lanbook.ru | ООО «Издательство Лань» | Договор № 21-14/2022 от 02.12.2022г. 09.01.2023 09.01.2024 Договор № 1-24/2023 от 13.07.2023г. (В ЭБС размещены | 01.09.2023 02.09.2024 |

| | | | | | |
|---|---|----------------------------------|--|---|---|
| | | | | учебники издательства «Просвещение») | |
| 2 | «Сетевая электронная библиотека аграрных вузов | www.e.lanbook.ru | ». ООО «Издательство Лань» | Договор № СЭБ НВ- 169 от 23.12.2019. | 23.12.2019 (автоматическ и продлонгирует ся) |
| 3 | Электронная библиотечная система (ЭБС) «ЗНАНИУМ» | http:// znanium.com | ООО «ЗНАНИУМ» | Договор № 450 эбс от 14.09.2022г | 16.09.2022 16.09.2023 |
| 4 | Электронная библиотечная система (ЭБС) BOOK.ru | http:// www.book.ru | ООО «КноРус медиа» | Договор №18507821 от 08.09.2022г. Договор № 18511519 от 11. 09. 2023 | 19.09.2022 18.09.2023 19.09.2023 19.09.2024 |
| 5 | Система автоматизации библиотек ИРБИС64 Портал технической поддержки: | http:// support.open4 u.ru | ООО «ЭйВиДи –систем» | Договор № А-11277 от 11.11.2022г. | 01.12.2022 30.11.2023 |
| 6 | Национальная электронная библиотека (НЭБ) | http://нэб.рф | Федеральное государственно е бюджетное учреждение «Российская государственна я библиотека» | Договор № 101/нэб/1712-п от 12.01.2022г | 12.01.2022г (автоматическ и продлонгирует ся) |

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература

1. Гарагуля, С. И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени: учебное пособие / С. И. Гарагуля. — Москва : Владос, 2015. — 327 с. — ISBN 978-5-691-02198-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/96462>

2. English for science : учебно-методическое пособие / составители Н. С. Кресова, С. Э. Кегейн. — Сочи: СГУ, 2018. — 50 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/147880>

3. Климова, И. И. Английский язык : учебное пособие / И. И. Климова, Н. М. Лизунова, А. Ю. Широких. — Москва : Финансовый университет, 2016. — 128 с. — ISBN 978-5-7942-1375-1. — Текст: электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/208319>

4. Островская, К. З. Animal diseases (Болезни животных) : учебное пособие / К. З. Островская. — Персиановский : Донской ГАУ, 2019. — 132 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/134374>

5. Английский язык для аспирантов: грамматические, лексические и стилистические трудности: учебное пособие / И. Г. Белякова, А. А. Молнар, Ж. В. Кургузёнок, Л. В. Кривошлыкова. — Москва : ФЛИНТА, 2022. — 80 с. — ISBN 978-5-9765-4859-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/231779>

б) дополнительная литература

1. Иностранный язык (английский) : учебно-методическое пособие / составители Е. А. Красильщик [и др.]. — пос. Каравеево : КГСХА, 2016. — 26 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/133540>

2. Английский язык для аспирантов = English for Postgraduate students : учебное пособие / Л. К. Кондратьюкова, В. И. Сидорова, Е. В. Тихонова, Н. П. Андреева. — Омск : ОмГТУ, 2019. — 120 с. — ISBN 978-5-8149-2775-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/186820>

3. Никрошкина, С. В. Английский язык для аспирантов. Вводный курс : учебное пособие / С. В. Никрошкина. — Новосибирск : НГТУ, 2021. — 87 с. — ISBN 978-5-7782-4496-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/216350>

4. Английский язык для аспирантов = English for Postgraduate students: учебное пособие / Л. К. Кондратьюкова, В. И. Сидорова, Е. В. Тихонова, Н. П. Андреева. — Омск : ОмГТУ, 2019. — 120 с. — ISBN 978-5-8149-2775-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/186820>

10. Аттестация по дисциплине

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере. Он должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на *первом этапе* аспирант выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 45.000 п.з.

Аспирант (соискатель) должен представить не позднее, чем за 30 дней до начала экзамена письменный перевод текста в соответствии с выполняемой или предполагаемой темой исследования со словарем терминов по теме исследования на иностранном языке с русскими эквивалентами. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Описание шкалы оценивания на зачете

| № | Оценивание | Требования к знаниям |
|----------|-------------------|---|
| 1 | Зачтено | выставляется аспиранту в случае глубокого знания программного материала, свободного владения специальной терминологией на иностранном языке, грамотного речевого изложения материала, ответа на все дополнительные вопросы. |
| 2 | Не зачтено | выставляется аспиранту, не выполнившему в срок требования к выполнению реферата. |

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение и перевод оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков.
2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1500- 2000 печатных знаков. Форма проверки - передача извлеченной информации на языке обучения.
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (лица, прикрепленного к университету для сдачи кандидатского экзамена).
Время выполнения работы - 45- 60 минут.

Критерии выставления оценок на экзамене

| Оценка | Критерий выставления оценок |
|---------------------|--|
| «отлично» | <p>Аспирант продемонстрировал:</p> <p>а) полное понимание оригинального текста по специальности на иностранном языке, при переводе не допустил смысловых ошибок, точно передал терминологию и основные научные понятия на русском языке.</p> <p>б) навык просмотрового чтения (без словаря) и выделения основной идеи текста.</p> <p>в) практический навык устной речи и способность вести беседу на иностранном языке по темам, связанным с его профессиональной деятельностью, с полным соблюдением стилистической и грамматической специфики иностранного языка.</p> |
| «хорошо» | <p>Аспирант продемонстрировал:</p> <p>а) достаточно высокий уровень понимания оригинального текста по специальности на иностранном языке, при переводе допустил незначительные ошибки при передаче на русский язык терминологии и основных научных понятий.</p> <p>б) хороший навык просмотрового чтения (без словаря) и выделения основной идеи текста.</p> <p>в) практический навык устной речи и способность вести беседу на иностранном языке по темам, связанным с его профессиональной деятельностью, но допустил небольшое количество несистемных стилистических и/или грамматических ошибок.</p> |
| «удовлетворительно» | <p>Аспирант продемонстрировал:</p> <p>а) средний уровень понимания оригинального текста по специальности на иностранном языке, при переводе допускал ошибки при передаче на русский язык терминологии и основных научных понятий.</p> <p>б) недостаточно сформированный навык просмотрового чтения (без словаря) и выделения основной идеи текста.</p> <p>в) определенный навык устной речи и способность вести беседу на иностранном языке по темам, связанным с его профессиональной деятельностью, но допустил определенное количество системных стилистических и/или грамматических ошибок.</p> |

| | |
|------------------------------|---|
| <p>«неудовлетворительно»</p> | <p>Аспирант продемонстрировал:</p> <ul style="list-style-type: none">а) слабое понимание оригинального текста по специальности на иностранном языке, при переводе допускал многочисленные ошибки при передаче на русский язык терминологии и основных научных понятий.б) несформированный навык просмотрового чтения (без словаря) и выделения основной идеи текста.в) отсутствие навыка устной речи и способности вести беседу на иностранном языке по темам, связанным с его профессиональной деятельностью, допустил достаточно большое количество системных стилистических и/или грамматических ошибок. |
|------------------------------|---|

11. Фонд оценочных средств по дисциплине для проведения промежуточной аттестации (прилагается)